

Stormon den 31/6 1914

Älskade barn:- jag får för det första tacka för ditt brev som jag fick för en tid sedan. Jag har tänkt mig att skriva för varje dag, men det vill ej bli något utav. Ja, nu har vi haft Pingst - jag tänkte mig att skriva då, men en helg det är som vanligt, för vad gamla de blir så skall det festas, och då blir jag ledsen på allt. Du frågar om Pappa arbetar något. Han är med och tar upp timmer som han gjorde när ni var hemma, men nu betalar de mindre för det, så han tjänar ej så mycket - men Paul har fått börja i år som hjälp vid timmer sorteringen. Det är dålig förtjänst, bara 1.70 om dagen, men det blir väl något till hjälp - så Hedvig och jag är ensamma att sköta om det vi har. Vi har det slitigt. Jag nämnde ju i ett brev att vi hade 3 kor, men vi ha sålt en nu för vi hade ej nog mat för dem. Det ser ut som det skulle bli torkar i år, för det gör ej annat än blåser och inget regn blir det. Det är så torrt och kallt om nätterna så det blir rimfrost, och det blir så bläsig, så jag vet ej vad det är för en sommar. Vi har haft brev och kort från Hildur. Jag tycker

Hotel Rosen

Kungsgatan 23

561 31 Huskvarna

036-13 28 50



hon ej är sig lik. Ni får allt låv att komma hem medan vi känner igen er. Jag har tänkt att Hildur skulle komma hem i sommar - det är ju billigt att resa i sommar. Ni skrev en gång att ni skulle vara hemma 1914, men nu är vi vid det året - andra människor far och komma igen, men det är ju olika hemkärlek. Det sägs att Mali på Öia är på hemväg - nu om det är sant. Hon är 80 år, men hon skall tillbaka till Sverige, fast hon är nära sina barn. Så, om det är sant, så är det någonting underligt. Johan Persson är så dålig, jag tanker att han kolar av (dör) till hösten - han är så stor och tjock som en jätte, men har inga krafter. Han har brukat att gå hem för, men nu orkar han ej. Du sade i ditt brev att ni skulle vara borta i 10 år. Det hånder mycket på ett år, det kanske blir som när sjusovaren vaknade - han kände inte folket - de gamla var borta. Ja, det är många som har lagts i jorden sedan ni rest hem i från, och flera kommer det att bli. Mor Stina på Ången är det nästan slut med. Vi är alla friska - jag hoppas att ni är det också. Hur är det med barnen - Kikhostan, den går här också

Hotel Rosen

Kungsgatan 23

561 31 Huskvarna

036-13 28 50



3)

men hemma har det ej varit någon som haft den än - annars har de haft den runt omkring här, men den kanske kommer igen - det är så kallt väder alltjämt.

Hedvig, hon strävar med sin sömnⁿad men hon får så lite tid att sitta med det, är mycket som hon inte hinner sy.

Hälsa Margit - tack för korten - hon måste vara riktigt djävⁿ av sig - Ja det är roligt när de får ett gott förstånd - Ja, åren går - tänk att ni har varit borta i 7 år - Den 2 Maj kallar jag en begravningsdag, när jag såg er gå i backen som går mot älven. När jag går där, kommer tankarna med detsamma -

Det är en person i Sundstad som är hemma från Amerika - David Anderson - han har varit hemma 2 gånger sedan ni för

avskriv

en kopia från ett brev

Från mor mor Olsson

Hotel Rosen

Kungsgatan 23

561 31 Huskvarna

036-13 28 50



Stormon June 31 - 1914

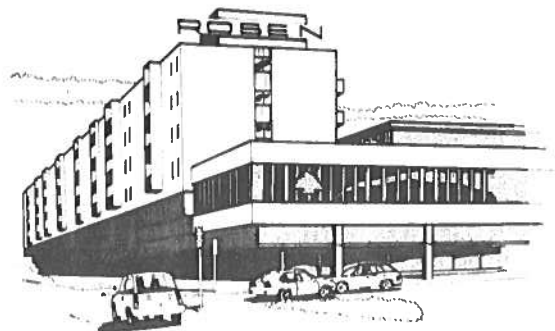
Dearest Children - To begin I want to thank you for the letter I received some time ago. I have thought daily about writing and nothing seemed to happen - now we have had Pinkst - and thought about writing then, but over that holiday it was as always, regardless of how old we become, we must celebrate and then I become sad over everything - You asked if Papa had any work - He is helping with timber just as he did when you were here at home - now the pay is much less, and he does not earn much. Paul has begun helping with the timber (sorting) The pay is very little, only 1 Krona - 70 öre per day - but it will help. Hedvig and I are alone and taking care of what we have - We must toil - I mentioned in one letter that we had 3 cows, but we sold one, since we did not have enough feed for them - It seems that we will have dry weather, and the wind blows and no rain - It is so dry and cold during the night time, much wind and hoar frost, så I don't know what kind of a summer we will have - We have had

Hotel Rosen

Kungsgatan 23

561 31 Huskvarna

036-13 28 50



2)

a letter and card from Hildur. and I think she is like always. You must promise to come home to us while we can still recognize each other. I had thought that Hildur would come home to us this summer; it seems inexpensive to travel during the summer - you had written once that you would travel home to us in 1914; but now we are in that year - Other people manage to travel back and forth however, the needs vary for each of us -

I have heard that Mali who lives near the island will be returning to her home in Sweden; however, I don't know if that is true. She is 80 years old, and although she is visiting her children, she still will return to Sweden - so if this is true, it is amazing - Johan Persson is not well, and I think he will hold on until Fall - He is so Big and Fat and yet has no strength. Earlier, he used to go home, but now he isn't able to do so.

You mentioned in your letter that you would be gone for 10 years - Many things can happen within a year. It might be like the poor mouse who awakened after a long sleep - He did not recognize the people in the house, and the old people were gone -

Hotel Rosen

Kungsgatan 23

561 31 Huskvarna

036-13 28 50



3)

Yes, there are many who have gone to their graves since you left our home -
 Mother Stina ~~from~~ Ången is almost gone -
 We here are all well, and I hope the same for you. How are the children?
 Whopping Cough is around the area, although here at home there is none -
 The weather continues to stay cold -

Hedvig is striving with her sewing, but she gets very little for her work, and so much she hasn't time to sew - all she would like - Hello to Margit. Thank you for the post card. She must be very bald of herself - Yes, it is a happy thought when children have a good understanding. Yes - the year is moving along, just think, you have been gone for 7 years; On May 2 - (1907) I call that day burial as I watched you walk away toward Ålven - When I go there these thoughts come to me - There is a person in Sunstad who is there writing from America. David Anderson has been home here 2 times since you left

a copy from
 A letter written by Grandmother Olsson
 Mamas Mother

Hotel Rosen

Kungsgatan 23 a translation
 561 31 Huskvarna from the original
 036-13 28 50 letter written in Swedish

